SESTE ANADE, N. 4 - UDIN, 16-28 DI FEVRÂR 1951. - SPEDIZION IN ABONAMENT POSTÂL - G. II UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI



DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

Cucagne in viste

La grande quistion de zornade in Italie 'e je chê des dèleghis che il guviâr al à domandât ai Parlament in materie economiche e militâr. Si trate, in sostanzie, di mandâ in vacanze diputâz e senadôrs, parcè che la plui part des robis ch'a saressin di lôr competenze s'es distrigares di bessôl il Consei dai Sorestanz. Vôs e protestis in contrari si son dismotis di une vore di bandis: cui zighe cuintri la gnove ditature ch'e ven fûr, cui cuintri il pericul ch'al po sei a firmâ une cambiâl in blanc, cui parvie dal pôc credit ch'al à il guviâr par pratindi tant dal pais, cui parvie de pocje competenze o de pocje sperienze ch'a varessin i sorestanz, o parvie di chest o di chel.

Al podares ancje stai che, in tun moment ch'al devente simpri plui neri, un provediment di cheste fate al deventi inevitabil: si podares ancje pensâ che lis provis di serietât e di responsabilitât dadis fintremai cumò dal Parlament a' son stadis cussì pocjs e cussì scjarsis che no val la spese di butâ lagrimis se il guviâr al cîr di metilu sul cjast. Si pò paraltri scrupulâ che la lez 'e vebi di stentâ a passâ, no par merit da l'oposizion, che no conte, ma par opare de stesse majoranze che o sì o no ch'e je contente di fâsi cjastrâ in cheste forme: al ven a stai che un bon numar di parlamentârs di ogni partît a' son interessâz in qualchi maniere tes aziendis o industriis ch'a colaressin sot il plen control dal guviâr.

Ma noaltris 'o fasin un'altre cunsiderazion. Cheste lez, s'e passe, 'e je une grandissime cucagne pe burocrazie, Competenze o no competenze, dute la vite economiche dal païs 'e torne a colâ sot chês sgrifis. In buine misure 'e je peade ancje cumò, e par chel i berdeis, lis gjambadòriis, lis camoris nissun rive a contâlis; dopo 'e sares peade dal dut, e pes gramulis romanis a' saressin tornâz pardabon i timps des vacjs grassis. Gnûs ufizis di implantâ, altri personâl d'impiegâ, altris vagons di cjarte di sporcjâ e, ce ch'al è piês, altri mercjât neri di concessions, di licenzis, di agevolazions, di plasês a cui ch'al smole bustis plui sglonfis o ch'al promet di ricambiâ plui ben. La grande plae dal stât talian 'e je la coruzion stomeôse e la onipotenze de sô burocrazie, ch'e comande plui dal guviâr e ancje cuintri dal guviâr, e par dut là che met man 'e lasse il stamp de sô camore. E dopo agn e agn che di dutis lis bandis si zighe, si proteste, si fâs di dut par dispastoreâsi un fregul di jê, nus tocjarà gloti ancje cheste 'save, di viodisi intuarteâz, ancjemò plui a strent, tai siei leams. E cencé rimiedi.

La pore 'e dà flât ai federalisc'

A Sante Margarite di Ligurie, lùnis stât, al è capitât un fatut di nuje, ma che al pò vê plui savôr di dutis lis cjacaradis fatis tra presidenz di guviârs e sorestanz di afârs foresc'.

Atôr de grande locande, indulà ch'a vevin di rivâ Degasperi cun Sforza di une bande, e Pleven cun Schumann di chealtre pe lôr « conferenze », si jere dade dongje une fulugne di int ch'e sberghelave: - *Europa! Europa!* - e che puartave une boschete di tabelons cu lis scritis: - *Viva la Europa unita - Vogliamo la Costituzione Europea.* - Une acolienze di cheste fate salacôr no s'e spietavin ne Degasperi ne Pleven, seben che — trentin il prin e bretòn chel altri — al po stai che no sein tant lontans di une idee federaliste. Al ven a stai che ducjdoi a' faserin biele siere a chest salût e bocje da ridi a cheste zoventût. E Schumann al si disfave.

Nol è di pensâ che une dimostrazion di cheste fate 'e puedi vê un pês su lis tratativis di chest moment: ne che une vere federazion europèe 'e puedi nassi par merit dai esponenz di dôs sovranitâz nazionâls e avonde nazionalistichis: dopo in cà che si lu dis! E dopo in ca che dutis lis provis fatis dai guviârs nazionai par federâsi a' vàdin strucjs, parvie de contradizion che je *in rerum natura!* E ancje se qualchi ombre di risultât 'e vès di vignî fûr cumò, sul moment de pôre e dal pericul, 'e sares une robe di nissune durade: passade la pôre, passade la spizze.

Ma nol è cence valôr il fat che l'idèe federaliste si fasi strade simpri plui e ch'e scomenzi ancje a fâsi sintî juste in chest moment che la morecje nazionaliste 'e torne a boli di dutis lis bandis e lis trombetis eroichis a' sùnin la diane pe uere di doman.

Livinis, passons e tais di legnam

Il pericul e la pore des livinis che in chest ultin mês a' son coladis cu e là tai nestris cjanai fasint ancje qualchi vitime, a' tòrnin a dismovi la quistion des sistemazions in mont. 'E je une des tantis quistions che si sfàntin in peraulis fintremai che si spiete ch'al vegni a risolvilis il guviâr: parcè che lis peraulis a' son l'unic articul indulà che Rome 'e je siore e largje di man. Pecjât che umign e Cumons di chei siz a' sein cussì dûrs di capile e che si mastinin a invocâ e a spietâ la mane dal cîl, invezzi di metisi a fâ di bessoi ce ch'al è pussibil fâ. Vadì che cròdin ancjmò te fuarze e tai risultâz des mozions o interogazions di qualchi lôr parlamentâr!

Intant lis ultimis disgràciis ch'a son capitadis parvie des nêfs, a' varessin di fâ viodi qualis che a' son lis conseguenzis di chei tais di legnam e di chês grandis disboscadis ch'a son stadis fatis cence cjâf e cence sintiment in chê volte de uere e subit dopo. Il siôr Berto de Antoni, grant comerciant di legnam al à scrit sul « Gazzetin » dal 7 di chest mês, un articul une vore interessant sul cont di chestis distruzions dal patrimoni boschîf e sul cont des caseris e dai passons in lûcs ch'a rindaressin une vore di plui s'a fossin rimbòscâz e su altris provedimenz di grande utilitât che i Cumons a' podaressin cjapâ di bessoi, cence spietâ di Rome la vignude dal Messie. Al po' stai che il de Antoni al viodi un pôc lis robis de sô bande, come marcjadant di legnam, ma lis osservazions ch'al fâs e i rimiedis ch'al propon a' son pusitîfs, parvie de lungie e sigure pratiche dal mistîr e nol pâr ch'a sein cence mani. Al dis, par esempli, che lis malghis di proprietât dai Cumons no rìndin ce ch'a còstin, parcè che i condutôrs che lis cjàmin, 'a pènsin dome a sfrutâ i passons, a slargiâju, se mai a' puedin, a spese dal bosc e no bazzilin ne de conservazion ne de pulizie e manutenzion dai locai. Par chestis resons i Cumons a' fasaressin ben a siarâ duc' i passons sot i 1400 o 1500 metros e a implantâ invezzi chês qualitâz di legnam che a' podaressin rezi e butâ, daûr la nature dal teren.

LA DELINQUENZE 'E CALE

La relazion dal Procuradôr de Republiche su l'ativitât de magistradure tal 1950, 'e mostre che in Friûl la criminalitât 'e je calade une vore in confront dal 1949. Il numar plui alt di denuncis al è stât par robariis, par cuintribant, par distilazion abusive di sgnape, par incidenz di strade e par tentatîfs di passâ i cunfins cence passepuart. (Ma par cont di chese' altins, bisugnares fâ il proces 'e miserie e a l'invasion dai terons: par ogni forest ch'al rive al è un furlan ch'al scuen partî o cu lis cjartis o cence lis cjartis). In dute l'anade nol è stât copât nissun volontariamentri, indulà che dal '49 a' jerin stâz copâz vot di lôr. Lis rapinis, di 26 che risultavin siguris tal '49, si son ridusudis a 14 tal '50; nol è stât denunciât nissun abort e nissun feriment di fuarte gravitât. La statistiche des manifestazions cuintri l'ordin public no registre quasi nuje e pôc o nuje chê des violenzis cuintri la fuarze publiche: la nestre provincje, parvie di chel, 'e je une des miôr.

Nus restares une curiositât, che lis statistichis de Procure no puedin sodisfâ: tra duc' i reâz ch'a son stâz denunciâz es preturis o ai tribunai dal Friûl, cetanc' sono chei cometûz da furlans e cetanc' chei faz da foresc' cun residenze o cence residenze te nestre region?

CHEI DAL MANARÌN

Un giornâl di Triest al à fat un fregul d'inchieste su l'ativitât dai neofassisc' in Friûl. Daûr lis risultanzis di chest esam, i nîz plui fuarz di aderenz al MSI a' saressin a Comeliâns, a Tumiez, a Puntebe, a Tarvis, a Tarcint, atôr Cividât e te zone Spilimbere-Maniâ-Midun. Invezzi il partît nol fasares tele a Pordenon e si tignares uardât de buere a Udin. Al po' stai che il calcul nol sei masse just. (Dait un cuc a Gurizze!). Come che nol è masse just il discors, indulà ch'al dîs che il MSI al cjate i siei aderenz te zoventût. Zoventût parsore i 25 o 30 agn salacôr: chei che, cu la munture di pizzighet a' jerin za usâz a lâ a spas, a vê dutis lis agievolazions, borsis di studi e vie indenant; e si ricuàrdin cun passion. E dopo a' son i madûrs: chei che àn piardude la mangjadorie o il scagnut, ma no la speranze di tornâsal a cjapâ. Parcè che dute la strafusarie patriotiche e nazionalistiche: aquilis, lovis, trombis, tambûrs, patachis, filistrins, cjantis, galiardez, tessaris, distintîfs, distin imperiâl, cuei fatai, curtissâz e vie indenant a' son dome une cragnose monede di speculazion parvie de mangjative in chest nestri felicissim païs de milenarie ziviltât.

PREMIS LETERARIS

Si à vude altris voltis l'ocasion di fevelâ de mancjanze di ogni sovenzion e di ogni jutori des autoritâz e des Istituzions ch'a varessin i miez, in favôr de produzion leterarie furlane. Culì 'e je nome la Sozietât Filologiche che, a fuarze di strizzâ, 'e rive adore di fâ un concors ad an, cun tun premi da ridi (dis mil francs) par une conte o une puisie furlane.

Intant 'o lein sui sfueis che l'ENAL provinciâl di Vignesie al stabilîs un prin premi di dusinte mil francs e un secont di cent mil par dôs comediis in dialet venit, che vegnaran ancje eseguidis par cure dal ENAL stes.

Nissune maravee che ancje a Udin al vegni bandît qualchi concors par qualchi lavôr in dialet venit, o salacôr napulitan. Pal furlan no, dal sigûr: culì al à dirit di citadinanze qualunche zergo, ancje chel dai singars, ma no la nestre lenghe.

RUMIADIS

TIMBROS

L'Italie 'e je a curt di cjarte e alore in tun distret militâr di Milan a' jan fate une biele pensade: invezit di consumâ cjarte dibant, lis misuris de stature, de gruessezze, dal pês e cet. a' son stadis scritis cul lapis colorât sul stomi dai coscriz. Al ven di pensâ ai quarz di vacje cul stamp dal vetrinari che a' son in becjarie, al à dit un setemanâl di Milan. Poben, no ese cjâr ancje chê dai coscriz? Cumò che si pense a armâsi e si lassin di bande duc' i progjez dal 18 di avrîl, di democrazie, di autonomie, di justizie, di libertât, di riformis e vie indenant, no si pò consumâ cjarte: l'Italie 'e je puare, duc' lu sà! E cumò 'e scuen ancjemò difindi cuintri dai barbars la zivilitât. Cui timbros.

PRIN E DOPO

No lu disìn nô, ma lu dis un sfuei talian impuartant e une vore lei che « une vore, une vorone di plui che cu la ditature fassiste, l'Italie 'e viôt sùe un lavôr di distruzion progressive de personalitât dal zitadin... Si reste ingussiz a cjalâ la capitâl (Rome) che in curt 'e sarà la plui colossâl centrâl burocratiche dal mont ».

E no ripuartìn dut ce ch'al dis chel sfuei parvie ch'o cjatin alc di masse trist o velenôs cuintri l'Italie; ma 'o podìn sigurâ che Rome no sarà, ma 'e je za, ch'al è un piez di timp, la centrâl burocratiche plui grande dal mont. Un altri sfuei, ancjmò tal '46 al informave che il stât talian al vere la ricolte plui colossâl dal mont di lez, decrez, regolamenz, disposizions ministeriâls e cet. Dute robe... par mangjâ! E chei che a' mangjn a' stan ben. « E dopo aver mangiato, mangiato e ben bevuto » 'e dis une cjante taliane... dopo 'e ven la personalitât dal zitadin, ch'al fevelave chel sfuei.

NO SON PUARS!

Chei dal « Gazzetin » a' son lâz a rispirâ une bocjade di pure talianitât in tal « villaggio metallico », indulà che qualchidun dai abitanz ur à spiegât che no je vere la lujanie, ripetude tante voltis dai gjornai, che lôr a' sedin pùars disgraziâs. Cheste no nus ven a nô: noaltris no vin mai dit ne che a' son puars, ne che a' son disgraziâz.

GJAZ E CJANS

Sun tun sfuei di culì un siôr une volte al à dit che noaltris 'o sin quatri gjaz. Noaltris no vin mai provât a contâ tros gjaz ch'o sin, ma 'o vin contât i cjans che a' tegnin amenz lis pioris. A'ndi è pôs, ma cun tune dintidure che Di'uardi. Dibon che a' jan lis pioris di tignî amenz, se no nus coraressin daûr. Ma alore lis pioris a' laressin pe lôr strade. E se a' lessin vie di bessolis no saressin pioris...

1951 Furlans, judainus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazion a PATRIE DAL FRIÛL

Ute, Utute, impròntiti

La Ute 'e je smamide e al par ch'e nadi tes cotulis: si disfe. Di pore o di rimuars? Jê no lu contarà mai. Ma jo no crôt che, cun chei vôi nez, 'e vebi fatis malisgràziis in vite sô.

Al è di chê gnot ch'a' jan metût sot Cerenglat in ca: i fantaz a' son vignûz sot il balcon de Ute e li a' jan tacât a cjantâ di muart:

Ute, Utute, improntiti,
fâiti la chirie in bande
che l'ultime domande
je chê di Cerenglat!

E la Ute mi è capitade in cjamare cul music spirtât:

— Sintistu, sintistu ce ch'a cjàntin?

— E a ti ce l'impuartial? Cerenglat al è muart.

— E al ûl fâmi muri ancje me!

— Vastu vie di cjâf, Ute? Ce ustu ch'al impuarti ce ch'al ûl Cerenglat?

Sot il balcon a' cjantavin inmò e la viele sgrisulade si tirà dongje dal gno jet.

— 'O ài pôre.

— Pôre? Tu!

Pardabon la Ute 'e je diventade viele.

* * *

Io no sai quant che la Ute 'e je rivade in cjase mê: jo l'ài simpri vodude cu lis sôs cotulis grisis e il colm de massele ruan, cul pic dal fassolet jù pal cuel e lis manz duris ch'a mi sgrifignavin la muse tal lavâmi.

'E vignive di Cjanâl di Claupe, un sît tant rimît, indulà ch'e vignive la nêf auâl da cops e d'unviâr a' tignivin i muarz sul cjast fintremai che la viarte no tornave a sbratâ la strade dal simitieri. Mi pareve che Cjanâl al ves di jessi in bande dal paradis, indulà che — 'e contave la Ute — lis striutis buinis a' durmivin so i pez e i pizzui mazzarûi a' tucavin pes balconetis dal stai par fâ companie e' int ch'e stave sù in file.

Ogni unviâr la Ute m'imprometeve di menâmi sù par là e mi gucjave un pâr di cjalcis penzis un dêt, e il famei al mi implantave i glacins tes dalminutis. Podopo, une dì, 'e vignive sù a vistîmi la agne Mie... e mi contave ch'al jere passât un menâu di Cjanâl in gran presse e che la Ute si jere profitade di là sù cun lui a cjatâ la sô int, prin ch'a vignissin lis grandis nêfs. Jo 'o molavi une biele vaide; e co' la massàrie, dopo un biel piez di dìs, 'e tornave, la paravi vie. Ma 'e veve une muse di pan bon e mi mostrave i scarpetûz cu lis rositis:

— Ju à faz mê mari par te.

'O bussavi i scarpetuz e 'o tornavi a olê ben 'e Ute. Une volte 'e rivà jù di buinore cun so pari, ch'al veve lis moschetonis e la barbe lungje, e cun tun fantat: al jere un toc di sclavez imberdeât; e quanche mê mari mi contà che la Ute 'e veve di maridâsi e chel omp al jere il so morôs:

— La Ute 'e je dis'cemplade — 'o pridicjai a fuart.

Jê mi cialà cidine, e no veve plui la sô muse cuiete.

Jo mo, 'o savevi di Svualdin che j leve simpri daûr pai prâz e j domandave a ogni pît alzât:

— Cjolmi, Ute — ancje s'o jeri jo che lu sintivi.

Svualdin al jere marangon, brâf di fâ panârîis e scunis cun intais e rosutis... Vadì che jê 'e veve piardût il ciâf, cumò...

Cun dut achel ,quanche si maridà 'a scugnèrin menâmi sù in Cjanâl: 'o jeri mate di voe di !â, tanche s'o ves vût di inviâmi a cjatâ fûr il mont des maraveis. La agne Mie mi cusì un viatît ch'al semeave un prât e duc' a' tiravin i voi daprûf dai miei stivaluz di copâl ch'a vignivin di lontan e a' valevin siet francs. Mê mari 'e tirà fûr de cassele une blonde blancje di fîl sutil, ch'e pareve une plume.

S'inviàrin un dopomisdì, su la carete: jo, gno pari e Valantin, il famei. La cjavale 'e saveve la strade dal cjanâl, ma jo no vevi viodût nuje fûr de cengle de vile. Il mont al jere dut risint e vert, cui cjasai sapontâz su pes clevis, cu l'aghe de Midune cjantarine che si la sintive ogni volte ch'al si fermave il sfrissâ des ruedis: i miei voi a' corevin indevant a sercâ cunfins, e gno pari cul dêt al mi mostrave i siz e al mi contave. Quanche si tacà la strade a pît, al jere sot gnot: 'o rivai in Cjanâl di Claupe su lis spalis di Valantin, cui voi spalancâz tal scûr, sot une strade di stelis che 'a cucavin jù la mulatiere tajade in jenfri i pez.

Il maridez lu fasèrin tal indoman a buinore. Cerenglat al jere dûr tanche un mani e la Ute 'e jere rosse rosse, cun tun biel fassolet sul cjâf. Jo 'o ridevi, in bande di gno pari, e al mi vignive di vaî, di muardi, di molâ pugns a Cerenglat.

Gno pari ur lassà a fit, ai nuviz, la cjase e il lûc di Montuzze, ch'a son dongje di nô, daûr dal cuel des Ropis.

* * *

Un mês dopo, 'e capità la Ute culì di ciase. Al jere gno pari tal so stanzin e la femine 'e jentrà. Me, mi paràrin vie, ch'o mi jeri tucade intôr des sôs cotulis. M'insentai sul scagnut difûr de puarte di cjase e quanche jê 'e saltà fûr — un biel piez dopo — mi cjapà pe man. Ancje mê mari mi dè la man, e mi menàrin sù pes scjalis cun lôr. M'impensi che mame 'e tirà fûr di sachete lis clâs, 'e viarzè la puarte de cjamarute e po' chê dal armaron grant, 'e tirà fûr i linzui e ju pojà sul jet:

— Cjo' mo, fie. Lis tôs cuviartis a' son tal casson.

Mê mari 'e veve la vôs ingropade e la Ute 'e veve la muse siarade. Jo no domandai nuje: mi bastave ch'e fos tornade e no m'impuartave fregul di ce ch'al podeve jessi nassût cun Cerenglat.

Lis feminis dongje a' spizzàrin orelis e lenghe, in chê volte e dopo. Ute 'e restà cun nô e il so omp in Montuzze: no contàrin mai nuje di sè. Ma i conz dal fit Cerenglat nol vignì mai a fâju in cjase nestre: al spietave gno pari ta l'ostarie e al si justave cun lui.

* * *

'O ài viodût Cerenglat a deventâ vieli e sporc, ma la Ute, ch'e jê tant dulinziôse par duc', no si è mai rindude a tornâ in Montuzze par tignilu un pôc in dret. E a' son passâz tanc' agn e tanc' ourlàz, che mi è capitât ancje a mi di dismenteâ il ben e il mâl che mi àn fat une volte.

De mê int, cui è muart e cui distacât: al è un larc tremant cumò in cheste cjase, dulà ch'o vivin la Ute e jo, vielis dutis dôs; ma a jê distès no j è mai vignût di perdonâ. Quanche 'e à sunât l'angunie di Cerenglat 'e je sciampade sù pe scjale, ma no sai se j à dite une requie. Vadì che ancje lui al saveve che la Ute 'e je ferme tanche i crez di Cjanâl di Claupe.

Che lu vebi pensât lui chel svindic? Ch'al vebi lassât test ai fantaz di là a cunturbâ la Ute?

Ute, Utute, improntiti,
faiti la chirie in bande
che l'ultime domande
'e je di Cerenglat.

N.A. Cjantarute

CUINTRISTORIE DAL FRIÛL

(seguit)

LA DOMINAZION LANGOBARDE

Cu la vignude dai Langobarz, 'e scomenze un'altre pagine di storie dal Friûl, dute diferente di ce che si lei par solît sui libris di scuele.

Chei ch'a' rivàrin chenti te viarte dal 568 no jerin salvadis vignûz fûr dai boses: une vore di lôr a' jerin stâz in Italie a bàtisi cuintri i bisantins, dongje dai gotics, e a' cognossevin benon il paîs e lis usanzis. Fintremai in chel an a' jerin stâz in Ongjarie e te basse Austrie, indulà che a' vevin vinzûz e pleâz i Gjepiz; cul imperadôr di Orient a' jerin in leghe. Par ce reson che la vebin rote no si sa; si sa che i prins di avrîl dal 568 a' rivàrin a Cividât e li il lôr re Albuin al stabilì come duche so nevôt Gjsulf e lu lassà cun tun trop des miôr «faris» e des miôr cjavalis ch'a vevin daûrsi. Dal Friûl a' sejampàrin chei pôs latins ch'a jerin anciemò culì o ch'a jerin tornâz cui bisantins: e il vescul Paulin di Aquilee al si ritirà a Grau cun dut ce ch'al veve di plui valôr.

La ondade dai Langobarz 'e passà fûr drete viars l'Italie e no si sa che culì a' vebin fat malans. Il ducât dal Friûl al restà, in pratiche, come un stât indipendent: al jere masse lontan de capitâl dai Langobarz par sintî la autoritât dal re: rener contâ che duc' i ducâz la sintivin pôc e che qualchi volte nol jere nissun re. Al po stai che, dopo muart Albuin, sot il re Clefi e in chei agn che i Langobarz no vèrin re, ancje in Friûl a' sedin stâz ucâz dal dut i vanzums de romanitât: sigûr che tai doi secui de dominazion dai Langobarz al scomparì dut chel tant, o chel pôc, ch'al restave ancjemò dai timps de paronanze di Rome. Aquilêe 'e fo bandonade dal dut. La glesie 'e restà dividude in doi tocs, cun tun patriarcje a Grau e un a Cormòns e po' a Cividât: cun chel di Grau ch'al jere tornât in union cun Rome, a' restavin i vescui istrians e litoranis fedei ai Bisantins; cun chel di Cormons ch'al iere sismatic parvie de quistion dai «Tre Cjapitui», a' stavin i vescui sogjez ai Langobarz. La division in doi patriarcjâz 'e durà ancje dopo che fo fate la pâs tra i catolics e i sismatics.

Il puest di Aquilee romane, al fo cjapât da Cividât langobart: une gnove prosperitât, un gnûf splendôr e une gnove art 'e cjapà pît e si svilupà te capitâl dal ducât. Gjsulf, Grasulf, Lôf, Wetarith, Rothwald, Pemon, Ratchis, Aistolf a' forin duchis dal Friûl e personalitâz di prin plan te storie dai Langobarz: qualchidun di lôr (Ratchis, Aistolf) al deventà ancje re di chel popul. Si puedin viodi lis testemoniànzis di cheste grandezze tal Museo di Cividât, ch'al à la plui largje e inomenade ricolte di memoriis e di reliquis langobardis.

(E va indenant)

Al è muart!

*** *'O rin il grant displasê di anunziâ la muart dal setemanâl «L'elefante», che cul spirâ dal an passât al è spirât e passât ancje lui. Il biât defont al veve publicade la famôse letare di Caputo cuintri i Furlans e j vere ancje fate la pinie. No rosis, ma oparis di ben!*

CURIOSITÂZ STORICHIS

Il marcjât dal Rôl.

Mi è capitât tra lis mans un scartafàz nodaril dal 1491. Si trate di sis codernûz mitûz insieme e cusîz a l'antighe cun cantins o cuardis di vidiel. Ogni codêr, di pizzul formât par ch'al lès ben di meti in sachete, al conte une vintine di sfueis; cussì che, in complès 'o vin a un diprès cincent pagjnutis: doi dis di lavôr par lèi e tirâ jù notis. La cuviarte dal volûm, indulà che di solit al è scrit il nòn dal nodâr, 'e jè lade piardude; e nò vint sotman i miez par fâ un confront de scriture, nò puès dî, par cumò, cui ch'al sedi ch'al vevi scrit chestis robis. Si rigjave dome che 'l nodâr al veve 'l so mezât a Spilimberc, tal Bore di Miez («in Burgo Medio») e ch'al lavorave une vore par ogni gjenar di afârs, ancje fûr de sô residenze. Ciarz az e' figùrin mitûz jù «in Burgo Vetere», «in Burgo Novo», «in Valbruna», «in Castro». Il prin at al è un testament di pre' Beachin de Beachinis di Tumièz, cjaluni de Colegjade di San Pieri, indulà ch'al lasse part de so sostanze par fâ sù, dongje di Tumièz, une capele in onôr di San Jaroni; e l'ultin al si riferis al progjet di matrimoni tra la fie di un cjaliâr di Udin e il fî di un cjaliâr di Spilimberc: cjosse cheste veramentri interessant parvie dal zerimoniâl e pal intervent di diviarsis notabilitâz. ('O discorarin in proposit un'altre volte).

Esaminant i contraz, si cjate, plui di spès patuit che il pajament al varès dovût fâsi in ocasion dal «marcjât dal rôul»: «hinc ad ferum coboris proximum futurum».

E ce ch'al fòs stât chest marcjât lu rigjavin da cuest pàs ch'al puarte la date dai 16 di setembar:

(1491). «Die XVI mensis Sept. Actum in pertinentijs Sacili, in villa Sancti Joannis, in prato ubi fuerunt permutationes equorum. Presentibus nobile Ser Antonio de consortibus Toppi, Ser Bernardino Janisi de Tulmetio, Joanne Sef de Tercio et aliis. Ibique Janzilus Petri Snayder de Muta (Mude in Gàiltol o Val de Zee) pro se promisit solvere Ser Bernardino de Floritis de Spilimbergo... ducatos decem boni auri et iusti ponderis... et hoc pro unius equi pili rubei eidem Janzilo per dictum Ser Bernardinum hodie venditi et traditi, cum omnibus suis vicija... ».

Chest marcjât duncje si tignive dongje Sacil, e al jere un marcjadòn: al scomenzave il dì de Sante Cròs (18-IX) e al durave quindis dis. Lu clamavin ancje «marcjât di Sante Cròs». E lu cjati ricuardât plui voltis ancje in tun libri di conz di Sar Simon Popaite di Pordenon:

1543, 30-VII). «Nota como ho compratto la casa delli Biscotti per ducati 982, al presente quando si farà lo instrumento li dò in contadi ducati 300, al marchadi da Rovere ducati 100. Il resto in anni 4... ».

(1549, 20-VIII). «Affitai la monte de Cian de Ciaval a Ser Antonio Manegozo et Ser Zan Lenart de Zorzit da Davian per anni 5 proximi futuri commenzando al giorno presente et dieno tenirla per montade cinque pagando al anno ducati 14 dal merchato da Rovere, et formazo L. 36... ».

Daûr ce che mi conte sior Bepo Marchesini, ch'al fo par tanc' agn segretari comunâl di Sacil e ch'al cognos a menedêt la storie di chei lûcs, il Marcjât dal Rôl, ricuardât nujemancul che dal 1274, al durà fin tôr dal 1900, e i sfuarz fâz da la Comune di Sacil par fâlu tornâ a vivi, nô han fregul zovât.

Tai documenz dal 1274 al è dit che 'l marcjât al vignive tignût dongje la vile di San Lenart di Cjamuel («in villa Hospitalis Sancti Leonardi de prope Sacilum» o «de Campomollo»: la qual vile nô si la cjate plui tes cjartis geogràfichis. Si spieghe cul fat che à gambiât nòn, deventant San Zuan dal Tempil, e chest par influenze dai Confradis di San Zuan di Jerusalem, che li e' vevin plantât il lôr Uspizi pai viandanz. La vile 'e jè un pôc plui incâ di Sacil, e, par conseguenze, nol è esât di che l'Uspizi al fôs sul vât di Livenze (cfr. Paschini, Storia del Friuli, II, 86).

Par altris notiziis sui marcjâz di Sacil 'o podés consultâ cun profit un opuscul mandât fûr dal segretari Marchesini tal 1929: publicazion rarissime parceche 'e fo tirade in pôcjs còpiis.

A Gurizze, tôr dal 1400, 'o vèvin il Forum dela Blancha; e di chest 'o discorarin un'altre volte.

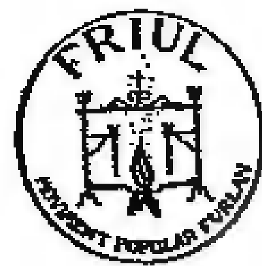
Urusperc.

Dongje Cividât al jere un cjscjel che si clamave *Urusberc* e 'l lûc precis indulà ch'al jere plantât al dovarès sei là che cumò 'o vin i cjasai di *Gùsper* o *Gùspar*.

Dopo che 'l professôr e archiviste di Graz Josef von Zahn al scrivè chel so librût sui cjscjel todescs in Friûl (1881, seconde edizion 1883, traduzion 1884), duc' chei che si metin a discori di chest cjscjel al sintin come in dovê di ripuartâ la sfilze di varianz che 'l non di Urusberc al presente tai documenz. Nô baste: 'a ti metin ancje dentri la variant *Auersperg*, introdote dal Zahn te so publicazion, cuncebudâ che chest stès autôr, in tun so lavôr scrit qualchi an prime (*Friaulische Studien*, 1878; traduzion fate a Udin dal 1888), al si mostre plui prudent disint «vielleicht im deutschen Munde auch Auersperg, italienisch Uruspergo», valadì «forse in bocca tedesca anche Auersperg, in italiano Uruspergo».

'O soi d'acordo cun Zahn che da *Urusberc* o *Urusperc* si puedi vê *Auersperc* o *Auersberg* (es. *mulus* ⟨ *maul*, *murus* ⟨ *mauer*, *prunum* ⟨ *braun*, *brut* ⟨ *braut*, e cet.), ma si trate di une variant che tai nestris documenz no mi risulte. Bisugne duncje lassâle di bande; tant plui che un altri cjscjel, ch'al si clame apont *Auersberg*, lu vin a vinc' chilometros plui in bàs di Lubiane. Fasint cussì si èvite un pôc la confusion, che jê za bastanze grande, intôr dai nons che finissin in *-berg*.

Tite



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via P. Sarpi, 23 - Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Mov. Pop. Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di « Patrie dal Friûl », via Cussignacco 4 - Udine

Elezioni e programmi

Le prossime elezioni amministrative — che sono sempre imminenti e non arrivano mai — si svolgeranno, presumibilmente, nell'atmosfera soffocante della situazione attuale e gli osservatori disinteressati potranno rilevare due aspetti della competizione elettorale: la lotta sorda, inumana, tra le due grosse fazioni, e la stanchezza della gente ormai scettica e rassegnata. Non c'è luce, non c'è nemmeno un bagliore all'orizzonte politico della nazione italiana; c'è solo la lotta tra oriente ed occidente che si riflette qui, che prende le classi dirigenti e perfino taluni uomini della cultura con la legge cieca ed inesorabile della convenienza. Chi resta al di fuori delle fazioni, se non è uno già *arrivato*, deve rinunciare ad allettanti possibilità di carriera, di guadagno, di fama: e ciò, per gli ambiziosi o anche, semplicemente, per coloro che sono desiderosi di valorizzare le proprie capacità, non è poco.

In questo tempo, in cui le organizzazioni e non altro sono le vere potenze pressocchè incontrollabili che determinano confusamente gli eventi sociali e gravano sugli inerti cittadini, l'ideale di pace, di tranquillità, di quieto e sereno vivere, è solo uno sconfortante miraggio, una speranza perduta. La massa dei cittadini è una materia plastica su cui premono diversamente le organizzazioni politico-elettorali con la loro stampa, camuffata o no, con i loro slogans, con i vari colpi di scena, con cateratte di manifesti, che tendono vicendevolmente a superarsi in fatto di dimensioni. E le direzioni centrali di queste macchine annientatrici della maggior parte delle personalità studiano sulla pelle dell'innocuo cittadino i mezzi migliori per combattersi.

Questa è una dipintura tragica della situazione, che sarebbe inutile fare, se non fosse perchè potendo parlare, sia pure su un piccolo foglio, alla nostra gente e conoscendo di essa l'anima e il dolore ed amandola, non ci sorreggesse una feroce volontà di giovarle con l'indicazione non già d'impossibili e chimerici rimedi, ma di modeste e reali possibilità. Possibilità che sta alla nostra gente, e solo ad essa di sapere sfruttare.

Se, seguendo la sua naturale inclinazione, trascurando il chiasso dei partiti, si decidesse fermamente a pensare agli affari suoi — che non sono ovviamente quelli dei partiti — e dimostrasse con molta evidenza di disinteressarsi dei programmi elettorali, densi di parole tonde e vuoti di sostanza, e di avere interesse solo ai suoi problemi e a un buon governo *suo* per risolverli, non piglierebbe nulla di quello che appartiene ad altri ed otterrebbe solo ciò che legittimamente, democraticamente le appartiene.

Riuscendo a ciò, non sarebbe più gente da nulla, in balia delle vociferanti correnti dei partiti nazionali, ma gente che si governa perchè ha dissepolto il senso della democrazia dalle vaste e ignominiose tombe d'una strana servitù.

Raccontava un foglio milanese come in una località della Calabria, dove ora il governo italiano spende fior di miliardi per l'utilizzazione agricola di quelle terre, un friulano, certo Candido, arrivato parecchi anni fa con un irrilevante gruzzolo e stabilitosi in una zona ingrata e senza acqua, è riuscito a farsi una bella, ammirevole proprietà; il giornale concludeva che in Calabria i miliardi servono sì, ma i « Candido » sono cosa migliore dei miliardi.

Quanti « Candido », quanti di questi lavoratori friulani ci sono in Friuli? Che cosa potrebbero fare se, in regime d'ampia autonomia, fossero liberi di lavorare, di costruire, senza letali interferenze?

Ora la parola è ai programmi dei partiti.

a. c.

FRIULANI,

se amate il vostro paese sostenete il « Movimento » che ne propugna gli interessi vitali.

Strada fatta e da fare

Il Movimento Popolare Friulano nasceva ufficialmente il 19 gennaio 1947 con il comizio tenuto al Teatro Puccini di Udine. Già in precedenza però, era sorta la Associazione per l'Autonomia Friulana (estate del 1945) e dal 24 febbraio 1946 si pubblicava la « Patrie dal Friûl », giornale del tutto indipendente ma con finalità assai vicine a quelle dell'Autonomia professata dal Movimento.

Ora, non sarà inutile a tutti noi, — che per l'incalzare deciso degli avvenimenti politici non possiamo sempre ricordare con esattezza i passi compiuti —, rivedere il cammino percorso.

Se non andiamo errati, il Movimento Popolare Friulano era sorto per la assoluta e imprescindibile necessità di trovare una soluzione non solo ideale ai gravissimi problemi che travagliavano la nostra Regione, e dopo la dolorosa esperienza amaramente controllata che, in molti momenti della sua storia, il Friuli si era trovato abbandonato a se stesso.

Sembrava a ciascuno di noi evidente che la risoluzione di quei problemi che angosciavano il nostro animo, dovesse identificarsi nella abolizione del Centralismo, nella eliminazione dei Partiti che dividevano ferocemente gli uomini e le masse, nella unione di tutti coloro che avrebbero dovuto tenere i posti di comando e che avrebbero dovuto avere un unico scopo e un solo movente: l'amore del Friuli.

Più innanzi il nostro Movimento, da queste concezioni particolaristiche, passava a una visione più ampia del problema politico anche nel campo internazionale, accedendo alla Federazione delle Genti Alpine e da ultimo alla Comunità delle Regioni Europee.

Se questo, in sintesi, è il cammino percorso, non si può non riconoscere e dare atto che il programma e le soluzioni che il Movimento si era prefisso sono ancora di piena e assoluta attualità. Anzi, il trascorrere del tempo ha dimostrato ancor di più la necessità di perseverare tenacemente nella nostra opera, nonostante le deviazioni di alcuni e le preoccupazioni di altri.

Innanzitutto non riteniamo che oggi vi sia più alcuno, almeno di buona fede, che non avverta i danni immensi che lo Stato centralista e burocratico apporta alla Nazione, tantochè in mancanza di solleciti rimedi essa sarà condannata a sicura rovina. Non si comprende per quale motivo non si sia data applicazione alla Carta Costituzionale circa l'ordinamento regionale del Friuli e al riguardo le responsabilità dei nostri Parlamentari risultano ogni giorno più gravi e pesanti. Come possono costoro non avvedersi dell'estremo senso di sfiducia che alberga nell'animo dei cittadini verso le Istituzioni dello Stato?

Al riguardo tutti ormai ben sappiamo per esperienza personale che le minaccie di adoperare la forza non servono che ad aggravare le situazioni, perchè soltanto nel consenso può riposare la vita della Nazione. Anche sotto questo aspetto lo ingigantirsi di un solo Partito il quale venga ad accentrare tutte le leve di comando e quindi ad assumersi tutte le responsabilità, non potrà che aggravare l'esistenza del Partito stesso.

Ogni giorno noi avvertiamo che il popolo è stanco di veder accrescere il numero dei Gerarchi i quali pur non godendo del credito popolare, trovano modo di fare i loro interessi con il concorso della burocrazia politica, amministrativa e poliziesca. E allora avviene che i migliori si disinteressano della cosa pubblica e stanno ad aspettare che un bel giorno un qualsiasi evento venga a liberarli da tutti questi profittatori.

Nel campo internazionale, infine, non si può che ravvisare la assoluta necessità che l'Europa sia unita per avere quel peso che essa merita nel gioco delle parti. Ciò non può verificarsi attraverso un'unione delle Nazioni, le quali porterebbero in ogni consesso i loro interessi particolaristici, prescindendo dal bene delle comunità.

I popoli anelano veramente a un lungo periodo di pace e tranquillità; e a tutelare questi ideali, che costituiscono il patrimonio indistruttibile dell'uomo, non può intervenire che la unione di tutte le Regioni Europee che, rispettando la libertà di religione, di lingua e il libero esercizio della ricostruzione economica, pongano veramente al servizio del cittadino i mezzi per attuare tale programma che è il segno della vera civiltà.

Pertanto la strada da noi percorsa non può essere che tenacemente continuata per evitare che la nostra Terra e le nostre genti restino ancora una volta travolte senza possibilità di rimedio.

M. P.

Maniago, piccola Sheffield

Non è rosea la situazione dell'industria dei coltelli, ma le difficoltà saranno superate perchè è un'industria che poggia su solide basi morali

Chi non ha mai visitato Maniago, ma lo conosce soltanto per fama come la Sheffield del Friuli, il centro industriale in cui si fabbricano i famosi coltelli che vengono esportati in tutto il mondo, si fa un'immagine del tutto inadeguata di quella che è la realtà del paese friulano. Immagina ciminiere fumanti e saettanti al cielo, grandi edifici dal particolare monotono aspetto delle fabbriche, o magari vie sporche di carbone, e urli di sirene che regolano la vita collettiva.

Ma chi va a Maniago ha la delusione — o la lieta sorpresa — di trovare un paese industriale ben diverso da quello che aveva immaginato: le ciminiere col relativo fumo non esistono affatto, le strade sono linde e chiare, e la grande piazza centrale, colla sua tipica fontana riproduce il tipo solito del paese della bassa friulana. Quanto alle sirene, ci sono, sì, ma il loro grido è fievole e quasi gentile; e le fabbriche — quelle poche che possono dirsi veramente tali — sorgono (e non sembra vero) in mezzo a giardini fioriti o a prati verdi.

Ma le coltellerie non si trovano che in piccola parte nelle fabbriche, diciamo così, ufficiali. Passate per le strade silenziose, vicino a case dall'aspetto modesto e campagnolo, e non immaginate che se gettaste uno sguardo dentro a una di quelle finestre a piano terra, scoprireste il segreto dell'industria maniaghese. Sono stanzette di due metri per tre, e molte anche meno: e c'è su un banco un'incudine, una piccola forgia, qualche martello. E ci lavora il capo famiglia, assieme ai figli piccoli e grandi: e quando la moglie ha finito le faccende di casa, è lei che appronta gli arnesi, che prepara il materiale al lavoro del marito.

Artigianato, insomma. Artigianato che cresce accanto alla fabbrica. E' un esempio rarissimo e forse unico: la fabbrica — che dappertutto schiaccia e scaccia l'artigianato — qui lo lascia vivere, anzi se ne serve, collabora con esso. La fabbrica riceve le ordinazioni (e vengono dalle terre più lontane e impensate: dal Brasile, dall'Egitto, dalla Turchia) e anzichè sbrigare il lavoro coi soli suoi operai, passa in parte la commissione agli artigiani. Si verifica così uno scambievole appoggio tra fabbrica e artigianato: quella presta la sua organizzazione, questo il suo lavoro casalingo.

C'è da chiedersi come mai la fabbrica non preferisca incorporare stabilmente l'artigiano, trasformandolo in salariato. La risposta è semplice: i gravami fiscali, gli obblighi di contributi vari che gravano sulla fabbrica per gli operai salariati, non sussistono nei riguardi degli artigiani. Così si verifica una felice situazione, per cui a Maniago possono trovare lavoro nella fabbrica come operai quelli che mancano di capitali e possono trovar lavoro come artigiani quelli che possiedono il piccolo gruzzolo sufficiente per l'acquisto degli attrezzi necessari al lavoro in proprio.

Ma non vorremmo far credere che la situazione sia poi tanto rosea. Qualunque industria è legata alle grandi fluttuazioni del mercato internazionale. Durante la guerra e subito dopo, Maniago lavorava in pieno: Sheffield, la più grande coltelleria del mondo, bombardata e legata alle difficoltà del mercato inglese; Solingen, la grande produttrice di acciai, subiva le conseguenze della sconfitta tedesca. Ma da qual-

(Continua in IV pagina)

COMUNICATO

Il Consiglio Direttivo del Movimento Popolare Friulano per l'Autonomia Regionale è convocato in seduta per il giorno di Sabato 24 febbraio 1951, alle ore 15, presso l'Albergo "Friuli" (Udine, Piazza XX Settembre). Sarà discusso il seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1) Relazione della Presidenza.
2) Rinnovazione delle cariche sociali.
3) Elezioni amministrative.
4) Varie ed eventuali.

Il Presidente: E. PASCOLO

Una gita attraverso il Friuli di 50 anni fa

(Continuazione: v. N. 1)

Spengenberg era un'alta vedetta sull'antica strada che conduceva dalla Germania in Italia. Questa scendeva da Pontafel a Gemona, di là a San. Daniele, appresso a Spilimbergo, poi a Pordenone e Padova. Il castello sorgeva quindi in una posizione dominante, che assicurava ai suoi signori forza e ricchezza. E bisogna dire che essi seppero anche trarre vantaggio di tale posizione.

La famiglia possiede ancor oggi il castello parte dato a pigione a ufficiali dello stato, parte ridotto a pericolosa rovina, come pure l'antica rocca di Schönberg (Solimbergo); ma questo ormai è un mucchio di rovine, ed il suo splendore dei tempi andati è scomparso e dimenticato.

E splendore e forza ebbe davvero questo luogo un tempo, allorchè risuonava d'armi e di combattimenti, e vi erano feste e pompe e ricchezze e lo splendore delle arti.

***

E' veramente dubbio se Ezzelino, il temuto e odiato vicario imperiale di Padova, abbia assediato Spilimbergo. Ma noi possiamo credere vera la storia di Richilde, moglie di Giovanni di Spengenberg, la quale, precorritrice di Caterina Sforza, ebbe più propensione alle armi che alle suppellettili domestiche e alla casa, e visitava più volentieri le sue schiere armate che gli armadi per la biancheria e la camera dei fanciulli; ella giunse, una volta, fino a difendere da sè il suo castello di Zuccola contro le milizie del patriarca e dei cividalesi.

Ad una giostra che si fece a S. Odorico (sulla riva sinistra del Tagliamento, circa un'ora di strada a mezzodì di Spilimbergo) erano presenti anche Ulrico di Liechtenstein, il cantore ambulante, e Ottone di Spengenberg. Forse essi si saranno recati là insieme, giacchè può essere benissimo che il cavaliero tedesco cantor d'amore sia stato ospite anche del castello di Spengenberg; e là può aver veduto parecchie benigne facce di donna.

Noi ci rammentiamo anche dei reali visitatori, che in vari tempi giunsero al castello. Venceslao di Spilimbergo, figlioccio del patriarca Nicolò di Lussemburgo, nel 1401 ebbe per ospite re Roberto, nel 1413 l'imperatore Sigismondo, che venne con splendido seguito, giacchè con lui erano il Patriarca Lodovico, duca di Teck, Brunoro della Scala e un signore di Carrara. Anche l'imperatore Carlo V si fermò una volta a Spilimbergo e così fecero nell'estate del 1581 l'imperatrice Maria e l'arciduca Massimiliano. Già prima l'imperatrice Anna, moglie di Carlo IV, aveva visitato il castello, e quando Enrico di Valois, eletto re di Polonia, andò dalla Francia nel suo regno, fermossi a Spilimbergo e vi fu ospitalmente trattato. *(Continua)*

OTTO v. LEITGEB

(dall'Allgemeine Zeitung 20-22 settembre 1894)

L'aghe dapît la Cleve

3 Conte di amôr di D. Virgili

I cjârs a' spietavin in plazze, sot i teis atôr dal sfueât. La ostarie de Penze 'e jere viarte, e dute une balfuerie di int. Zuanat, gajarin tanche di vinc' agn, al molave fûr bocai di vin su lis taulis e fongadis di quintâl su pes schenis. La Penze, in bande, si tignive in comedon sul banc, cidine, cui braz incrosâz: 'e pareve une robe fate di spongie, tonde e frescje di cjâr come ch'e jere.

Ancjmò gnot su lis cjasis: dome in ca e in là un tai di lûs jenfri i scûrs. Guri, pojât pal mûr, al cjalave par tiare.

Un balcon su la plazze si viarzè di colp; lis scuretis a' shateculàrin di ca e di là e la fereade al pareve ch'e olés tignî dentri dute la lûs: s'impareve par tiare in grant; 'e faseve pensâ a qualchi ale di siarât, di no podê jentrâ. Sul quadri di lûs, par tiare, si presentà une ombre:

— Oh Cuc!

Cui clamave cussì di sotvôs, cun chê vôs?... Guri al alzà i vôi:

— Oh, mandi, Madone!

E al fè a pojâ i comedons sul plan dal balcon.

Nita 'e jere une fantazzine cui vôi bogn e lusorôs che, tal ridi, 'e faseve vignî tal cjâf qualchi conte di agnui e fruz sintude di pizzui. Il Vinarsant, tal Sepulcri e a Nadâl, tal presepio, jê 'e faseve di Madone: 'e molave jù un braz di cjavei bionz a pendolon... 'E veve une vosute suspiròse, un cjalâ dulinziôs di viarzi il cûr a viodile.

Cun Guri si cognossevin di frutins: a dutrine insieme... In chê volte, Guri lu coionavin «Cuc», parvie de sô cjase ch'e jere in cuc su la Cleve: a' disevin che daûr dal cuc di Cleve a' vignivin a balâ lis striis te lôr gnot, a lusôr di fogule.

— 'O veis lis striis ch'a bàlin tal sedim — j disevin i fruz a Guri: e lui s'invelegnave.

— Ma, no astu pôre tu? — j domandave serie Nita, cu la vôs buine, ch'e veve dûl di lui.

— Puare stupide! No 'ndi è striis: prove, domàndij al plèvan mo', se 'ndi è. Il plevan al gambiave discors.

Podopo si jerin piardûz di voli: jê simpri in cjase, Guri pal mont: alpin dai prins, di chei cul cjapiel dûr e la plume drete in bande, ch'al veve gjavât il numar bas di coscrit; e dopo, ogni an, vie su la fornâs.

Cumò j pareve une robe a jessi lì, cussì, cun jê a cisicâ. La veve cjalade tantis voltis passant difûr dal ortut, ch'e meteve a sujâ la lissie sul fildifiâr o ch'e cusive insentade tal'ombrene.

— Tantis voltis m'impensi di te, Nita. — E la vôs j trimave e al rideve a stupit vie, come s'al ves vût dentri ale di no dîlu a nissun, di no disal naneje di bessôl. E al restave lì inzussît, cu la man su la fereade. Ancje jê 'e veve metude la man te fereade, juste dongje de sô, disbassansi un pôc, cence savê.

— Oh, Guri!...

— Disimi Cuc. Parcè no mi distu Cuc? Come in chê volte... come cumò devant? No mi invelegni plui, sastu.

— In chê volte... — disse je: e parcè vevie vût cûr di dijal un moment prin?' E disbassà i vôi lusinz, deventant russe e si cjalà atôr spauride — ...'o jerin fruz in chê volte, Guri!

— Jo no saveri mai nuie di dutrine, e tù, tal prin banc, tu mi disevis sù, a planchin, lis rispuestis... E jò, cumò... jo, Nita... — Cjo' mo, j al diseve, si sbrocave... a cumò o mai plui! Ma chel grop insomp dal cuel j buiave dentri come un dêt madûr, j stropave la peraule... Une manate, ch'e podeve sei dome chê di Zuanat, j colà su la spadule:

— Colombins, 'e je ore!...

La man di Guri si distacà de fereade come muarte. Un pas devandaûr, doi pas... No si voltave vie di jê...

— Mandi, Cuc! — disse je, cun tune vôs come di mari.

Alore lui al alzà la sô man, cence dî nuje.

* * *

Sul cjâr, siei fradis j vevin tignût il puest.

Si butà jù tanche un sac e siei fradis a' pensàrin ch'al fos berût.

A' jerin ancje altris fruz. Il pari di Pin al jere vignût a compagnâlu fin sul cjâr: al fevelà cun Zuanat e chel al cjalà il frut, fasint di sì cul cjâf; e po il vieli al restà lì, cui braz su la stangje, cidin, simpri cjalant so fi.

— Viodeit di chel frut! — al sanglozzà co si movèrin i cjârs. E ur cjaminà daûr un bocon, che nol rivave adore di distacâsi.

La Penze 'e saludave a man e vôs, stant su la puarte:

— Cungjò; che Diu us dei dal ben, fantaz!

Zuanat j capità dapruf e j molà a tradiment un busson su la muse e un pataf sul cûl, che jê 'e restà cu la peraulate di di ingropade tal cuel:

— Tenti chest intant, bielate! — dissal Zuan; e si cjapâ pal stadei e al saltà sù, che i cjârs si erin bielzà inviâz.

— 'E su di grassin — dissal inmò Zuanat cu la man in bande de bocje. E al tacà di prin:

Al cjante 'l gial,
al criche 'l dì...

e chealtris daûr cun tun sgrisul di lancûr. Su par Stradimiez, si spalancave a colp qualchi scurete e une vôs 'e zigave un «mandi» e un non, e une man' e svoletave fûr... plui in fûr che podeve. Sui cjârs a' rispuindevin duc' insieme: int di dut il Friûl.

Lassù de casarme dai carabinîrs al jere ancjemò impiât il ferâl sul cjanton. La file 'e voltà fûr su la strade gnove e in chê volte i cjavai a' tacàrin a cori. Tal cûr di duc' s'intorgulave la passion e i voi dai fruz — dîs, dodis agn — a' barlumavin di lagrimutis. Alte, la Cleve 'e pareve compagnâju dapâr.

— *Mandi, bambine mê:*
mi tocje di partî!

A cui lu distu, Guri? Une cjalade daûrsi:

— Mandi, Furlanie! *(si va indenant)*

Maniago
piccola Sheffield

(contin. dalla pag. preced.)

che tempo, sia Inghilterra che Germania hanno ripreso ad invadere il mondo coi loro prodotti; e il lavoro a Maniago langue.

Ma quest'industria nostra è fondata su solide basi, economiche e morali: la tenacia del nostro popolo saprà superare le difficoltà dell'ora. Guardiamo con fiducia a Maniago: la sua industria ha un sicuro avvenire.

SERGIO SARTI

COMITATI e COMITATE

Ci sarebbe da rallegrarsi al sorgere e all'affermarsi di istituzioni come il Comitato per la rinascita del Friuli se la loro azione non fosse da bel principio viziata, ostacolata o impedita da quel male di parte che è in Italia tanto cronico e tanto affliggente.

Invitàti, abbiamo assistito ad una riunione di questo Comitato e così abbiamo saputo che è stato istituito per iniziativa della Camera del lavoro, che vi fanno parte, oltre a noti tecnici politicamente insospettabili, rappresentanti dell'Unione Artigiani (quella di cui è presidente il sig. Diego di Natale), dell'Associazione Piccole Industrie, della U.I.L. (sindacato socialista) e di altri enti ed istituzioni e che ha l'adesione di alcuni partiti di sinistra. Naturalmente, non ha alcun rappresentante dei sindacati liberi democristiani e il foglio provinciale della D. C. ha recentemente attaccato con asprezza l'istituzione.

Il M. P. F. propugna il progresso morale ed economico della Regione Friulana.

Eppure, i progetti del Comitato sarebbero buoni specialmente per quanto riguarda la popolarizzazione dei problemi, delle necessità e delle esigenze del Friuli; il che equivarrebbe a educazione democratica del popolo. Ma sembra che si voglia trascurare la democrazia perchè potrebbe essere dannosa a certi partiti democratici.

E di conseguenza ogni buona iniziativa a favore del Friuli ha un numero molto esiguo di probabilità di riuscire utile essendo sempre cosa orribile per un partito quello che fa l'altro. Dio voglia che il Friuli possa rinascere lo stesso.

Lettere al Direttore
"Dordel" o "dordei"

...iò ai simpri sintut clamâ dordei un puar biat om o un di chei ucei; s'and'è poi tanc, come al dis P. cumò, dordeis iu clamin duc' ed ancè iò.

C. di RIGHUGNE

* * *

S'o vin capît just il so furlan, Lui al ûl di che al talian *tordo*, par furlan al corispuint in singulâr *dordei* e al plurâl *dordeis*, e no *dordel* e *dordei*, come ch'o scrivin noaltris. Al è vêr che, des bandis di Vergnà e ancje in tune fasse avonde lungje dai cuei furlans, si dîs come ch'al dîs Lui. Ma che nus conti une robe: des sôs bandis si disial ancje *sturnei* e *sturneis*, *cjascjei* e *cjscjeis*, *riscjei* e *riscjeis*, *budiei* e *budieis*, *murei* e *mureis*? Foneticamentri la situazion 'e je chê istesse: dutis chestis peraulis a' vegnin di un diminutîf latin medieval in *-ellu* (turdellu, castellu, rastrellu, botellu e cet.) e par cunseguenze a' scugnaressin vê chê final stesse ancje par furlan. E in dute la Furlanie, giavant chê fasse ch'o vin dit, si dopre la forme juste: *dordel* e *dordei* come *cjescjel*, *riscjel*, *marcjel* e cet. La final in *-ei*, *-eis* e je juste cui derivâz dal latin *-iliu*: *consei* e *conseis* (lat. consiliu) *famêis* (lat. e stret: lat. familiu). Vadial ben?

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Tipografia Arti Grafiche Friulane

